

Yttrande angående Översyn av lagen om skiljeförfarande (SOU 2015:37)

Med anledning av lämnade förslag i betänkandet Översyn av lagen om skiljeförfarande (SOU 2015:37) vill Jusek lämna följande kommentarer.

Betänkandet synes genomarbetat och innehåller förslag på olika åtgärder för en utveckling av skiljeförfarandet. Jusek anser att de förslag som lämnas är bra och instämmer i utredningens slutsatser i stort. Jusek vill dock särskilt lämna synpunkter rörande två av de ändringsförslag som föreligger i utredningen.

Fastställsetalan efter att ett skiljeförfarande påkallats

Utredningen föreslår att efter det att ett skiljeförfarande påkallats får fastställsetalan om skiljenämndens behörighet inte väckas annat än av en konsument.

Jusek menar att även arbetstagare måste ges denna möjlighet mot bakgrund av att arbetstagare får anses ha en svagare ställning på samma sätt som konsumenter och att de därför bör behandlas på samma sätt som konsumenter i detta hänseende.

Rättegångsspråk i klander mål

Utredningen föreslår att hovrätten bör få en möjlighet att tillåta att rättegången i lämplig omfattning ska äga rum på engelska, om det begärs av någon av parterna och motparten samtycker till det. I samband härmed har utredningen också resonerat kring att en dylik förändring skulle kunna medföra vissa svårigheter kopplade till exempelvis bristande språkkunskaper i domstolen, hos parter och eventuella åhörare.

En rättegång på engelska medför ett stort ansvar för domstolen och parterna. Rättens ledamöter måste kunna behärska processledning på engelska och förstå och använda engelska fullt ut både i tal och skrift. Detta innefattar bl.a. juridisk, ekonomisk, teknisk och annan branschknuten engelska. Kunskapskraven gäller självklart även för parter och klienter. Jusek ifrågasätter om en handläggning på engelska verkligen ger de förbättringar av verksamheten som efterlyses. En absolut förutsättning för att en förändring av detta slag ska införas i svensk lagstiftning är att en kompetenshöjning med avseende på språkkunskaper säkerställs inom Sveriges domstolar.

Detta är dock inte tillräckligt. Oavsett om detta sker eller inte, kommer eventuella språksvårigheter att kvarstå för ombud och parter och sist men inte minst för åhörarens möjligheter att följa och förstå innehållet i processen. Av rättssäkerhetsskäl avstyrker Jusek förslaget i denna del.

Jusek

Magnus Hedberg
Vd

Elisabeth Åberg
facklig förtroendeman, domstolssektionen